



URUKAI

Nm. 18

65%LI Linen 35%CO Cotton Bio

Impiego: ad un filo su macchina rettilinea finezza 12/14.

Knitting instructions: at 1 ply on 12/14 gg flat bed machine.

Simboli di lavaggio: Care label instructions:

* Il lavaggio in lavatrice e successiva asciugatura in tumbler, possono modificare aspetto e “mano” del prodotto non lavato. Consigliamo suggerire all’utente del capo, di effettuare il lavaggio a maglia rovesciata.

* We do suggest to inside-out wash and dry garment in case of automatic machines, as the operation can modify the look and the touch of unwashed garment

Le istruzioni di lavaggio riportate, indicano i limiti entro i quali il filato mantiene le proprie caratteristiche. Per apporre le etichette nei capi finiti come suggerito, l’utente del filato dovrà prima effettuare i test necessari. Alcuni parametri potrebbero infatti variare a causa del punto maglia, finissaggio, stampa o altre operazioni che potrebbero dare origine a sostanziali modifiche strutturali. La stabilità dimensionale e l’aspetto del capo saranno ottimali solo in seguito al primo lavaggio in acqua con sapone neutro. Per capi rigati a colori contrastanti, lavare a secco.

Washing instructions above reported are referring to yarn’s limits to maintain its characteristics. To label garments as suggested, customer must make all necessary tests. Some parameters may vary because of stitch, finishing, printing or any other procedure that may modify yarn’s structure. Garment dimensionality and look will be optimal only after the first washing with neutral soap. For striped garments with strong and contrasting colours we recommend dry cleaning only.

Lavaggio 40°C. in acqua	Water 40°C.	
degrado:	degradation:	3/4
scarico cotone:	staining on cotton:	3/4
scarico poliammide:	staining on polyamide:	3/4
scarico acrilico:	staining on acrylic:	3/4

Lavaggio a secco:	Dry cleaning:	4
luce:	color fastness to light:	3
colori ecrù e chiari	ecrù and light colors	
luce:	color fastness to light:	4
colori medi e scuri	medium and dark colors	

Le solidità dei colori indicati al lavaggio a 40°C sono effettuate in conformità norme UNI EN 20105-1999-C06/ISO 105-A1S (“Degradation”) e sono ottenuti eseguendo una media valori della ns. cartella. La venditrice non si assumerà nessuna responsabilità per contestazioni derivate da difettosità o incognite del prodotto, che comunque fossero già presenti nel filato campionato. È quindi indispensabile che l’utente del filato esegua accurati test in fase di campionatura. Non si accetteranno reclami per quantitativi di tessuto superiore a Kg. 5 per ogni bagno di tintura, in nessun caso capi confezionati. Non si accetteranno reclami per filato ri-roccato dall’utente senza autorizzazione.

Color fastness values indicated for washing at 40°C are made in accordance with UNI EN 20105-1999-C06 / ISO 105-A1S (“Degradation”) and must be considered as an average for our shade card. No liability will be assumed for claim coming from defects of the product already appreciable on sample yarn: it is indispensable to carefully test the yarn during this phase. Claims for amounts of yarn exceeding kgs.5 will not be accepted, as well as any claim regarding finished garments. It will not be possible to accept claims on yarn “rewound” by customer without authorization.

A causa della naturale irregolarità del lino, è indispensabile operare a 2 o più guidafile, soprattutto in caso di punti rasato e maglia unita, unitamente a dispositivi per il controllo dell’alimentazione. Sugeriamo di effettuare, per ogni bagno, prove su capi pilota al fine di verificarne i dati medi di rientro. **Per la costruzione del filato è da considerarsi nella norma una certa torsione dei teli.** Per le caratteristiche del prodotto uno scarto del 7% è da considerarsi nei costi di tessitura. Raccomandiamo controllare attentamente i teli durante il processo di tessitura e di interrompere immediatamente la lavorazione in caso di evidenti irregolarità.

Due to the natural unevenness of linen, it is necessary to use this yarn with two or more threadguides together with alimentation feeders especially in case of plain jersey stitches. We strongly suggest to test each single dyelot to verify the shrinkage. **A slight torquing effect must be considered as unavoidable due to the yarn construction.** Considering yarn’s structure a 7% of waste must be considered as unavoidable and figured in knitting costs. We advise to carefully check knitted panels and to immediately stop the knitting in case of defects.

La composizione di questo filato non sempre permette di raggiungere un effetto completamente unito in alcune tonalità, è dunque indispensabile valutare un primo bagno di campionamento prima di procedere con ordini di produzione. L’uso di detersivi contenenti sbiancanti ottici, altera la tonalità del colore originale. Questo filato è conforme agli standards contemplati dal regolamento REACH.

The content of this yarn doesn’t always allow to have a total solid look in certain shades, it is so indispensable to carefully check the first sample dye-bath before proceeding with any bulk order. Using soaps with optical bleaches does change the original color tone. This yarn complies the REACH regulation quality standards.



Colori disponibili per campionatura



Colors available for samples

La coloritura è realizzata con filato diverso, i colori sono quindi indicativi. Solo il primo bagno varrà come ratifica colore.

Color card might be realized by a different yarn and tone differences yarn are so unavoidable; it is so important to keep as reference the first delivered lot in the selected yarn.